

第七七〇次會議

一九六〇年十月十八日星期二午後三時二十五分紐約

主席：Mr. Mario MAJOLI (義大利)

議程項目五十

一九六一會計年度概算(A/4370, A/4408, A/4506, A/4523, A/4524, A/C.5/815, A/C.5/819 and Corr.1, A/C.5/822, A/C.5/828 and Corr.1, A/C.5/829, A/C.5/L.611)(續前)

一般討論(續前)

一. Mr. AIKEN(美利堅合衆國)說,有如秘書長所說,聯合國到了一條路的拐彎處,它的前途大部份須視委員會作些什麼決定而定;委員會的責任在採取行動使後代能够生活在和平與自由之中。新會員國對聯合國期望甚殷,各方向它們所致的歡迎詞,必須用行動表現出來。這一點的意思是說,第五委員會必須承認擴大聯合國在經濟和社會部門的工作的需要,同時確保維持遭受威脅的任何地方的和平;這一點的意思也是說,爲了這個目的,必須準備核准執行那種重大任務時所需承付的臨時支出。預算是在增加,因爲聯合國本身是在發展。如果聯合國要生存,要達到憲章所規定的目標,這就是會員國必須付出的代價。聯合國的工作是富有生氣的,是不能和旨在使這種工作無效的消極建議和提案相調和的。這個時候不宜互相責備,從事宣傳或攻擊個人。那些站在聯合國一邊的人必須採取適當的行動。某些擁有相當多的資源的會員國似不願意爲這種偉大的共同事業而加以利用,殊堪遺憾。

二. 美國代表團認爲秘書長一九六一年度的概算(A/4370)和行政及預算問題諮詢委員會的建議(A/4408)是公平而客觀的,美國代表團願加支持。它也將支持——如果它們以同樣精神提出來的話——在現狀下大概必須發生的臨時費用項下各種額外撥款的請求。

三. 總而言之,美國相信聯合國;它相信本組織有能力爲和平工作,也有能力援助那些需要協助的會

員國。美國和其他許多會員國不願意看到聯合國喪失行動能力或受到破壞。它們將竭盡所能確保聯合國可任意利用實現各國人民願望的手段。

四. Mr. EL HAKIM(阿拉伯聯合共和國)對於秘書長和諮詢委員會主席在委員會第七六七次會議上所發表的值得注意的陳述(A/C.5/828 and Corr.1及A/C.5/829),向他們道賀。秘書長的提案和諮詢委員會的建議之間差異如此微小(少於請撥總額的百分之一·四)的事實,顯示一九六一年度概算編製得很正確。所涉各項增加絕非料想不到;它們是有正當理由的,因爲聯合國的會員國的數目和責任已經不斷地增加。可是,會員國的資源是有限的,因此預算問題必須設法解決,他要想知道:由於一九六一年度的概算反映本組織的真正需要,預算可否穩定在這個數額上。

五. 令人滿意的是:聯合國在經濟和社會部門正在增加它所負的責任,同時秘書長和諮詢委員會都希望非洲經濟委員會能儘速執行其一切職務。可是諮詢委員會的有些主張裁減員額的建議,使阿拉伯聯合共和國代表團感覺焦慮。這種裁減不得損害經濟和社會方案,而這些方案對於發展落後國家實有迫切需要。因此,在對秘書處的工作和組織所作檢討達成結論前,必須維持這些工作,並作爲一種臨時措施,核准秘書長所請求的撥款。

六. 委員會經常面臨追加概算問題,殊令人不安;阿拉伯聯合共和國代表要促請秘書長不要超過核定的撥款數額,同時切實遵照大會決議案一四四四(十四)的規定。由於支出的確實數額不能精確地料到,也許宜於提供一筆款項,假定爲預算總額的百分之一或二,以便秘書長補償在計算或估計方面的錯誤。

七. 至於預算的格式問題,現在的編製方式似乎可以便利對預算文件所作的研究,爲了將來各組概數可資比較起見,這種預算格式宜避免再作其他更改。

八. 阿拉伯聯合共和國代表欣然注意到:穩定新聞方面支出的政策沒有妨礙一九六〇年內三個新的新聞分處的設置,同時一九六一年內還要增設三個,而且不至超過核定的最高支出限額。這一點表示將同樣的穩定於固定最高限額的原則適用於預算是行得通的。

九。最後，阿拉伯聯合共和國代表要報告委員會：關於在開羅建築一座聯合國大廈作聯合國和各專門機關辦事處一事聯合國與阿拉伯聯合共和國政府已開始進行談判。阿拉伯聯合共和國政府已應聯合國之請提供了一塊土地，租金甚微，並經估計該大會建築費用大約為八〇〇,〇〇〇美元。這個計劃如經核准可使聯合國和各專門機關在房租、維持和職員方面獲得大量的節省，且將證明是一種極好的長期投資。

一〇。Mr. GANEM (法蘭西) 說，關於職員的地域分配問題，他支持秘書長在其答覆蘇聯代表時對憲章第一百零一條的規定所作的高尚解釋；可是和委內瑞拉代表一樣，他認為該條的兩項要件並無矛盾之處。

一一。至於一九六一年度的概算——他認為不如把這種概算稱為概算的第一部份——秘書長曾指出，除經常概算外，還有一種數額鉅大的關於剛果方面的支出概算。諮詢委員會主席方面曾經提及四千萬美元的數字，但恐怕這個數字只包括一九六〇年度的新追加支出。委員會的任務不在只就秘書長的提案和諮詢委員會的建議作一決定——事實上這些提案和建議相當接近——而是考慮總預算負擔將是多少。

一二。秘書長和諮詢委員會主席沒有提及剛果方面的支出所需款項的籌措問題。法蘭西代表要想知道該項支出是否須按攤款比額表分攤，還是要採用一九六〇年以來在聯合國緊急軍項下所實施的制度。這是一個原則問題，委員會必須予以解決。再則，本組織的現金情形有理由令人焦慮。過去大會曾兩度授權秘書長“從彼所經管之各項……基金……下借取現款”(決議案一三四一(十三)及一四四八(十四))。現金情形似乎尚佳，因為在本年度內沒有借取款項；可是，他從報紙上——而不是從秘書處的代表方面——得悉秘書長墊借了七百萬美元的數額給剛果當局，而且最近還墊付了剛果軍隊的餉款。再者，大會已在原則上核准設立一個一億美元的基金，其所需款項由自願捐款籌供。美國在其捐款項下已經預付了五百萬美元，同時其他國家也認捐了款項。他要想確實知道實付的數額有多少。委員會需要確實的數字，以加強其信心。

一三。法國代表論及一個所涉經費問題更加不確定的事項時承認蘇聯代表團對於憲章第九十七、第九十八及第九十九各條關於秘書長的權力所作限制性的解釋大概會使支出有所削減；可是此等撙節也許不會

獲得所有會員國的贊同。秘書長和蘇聯代表團對於這個問題的實質的意見並非完全不一致；雙方都承認有一個問題存在，因為秘書長在其關於本組織工作的常年報告書序內提及聯合國是一個行政機關時承認“就後者而言，演進的途徑固與金山會議所料略有不同”(A/4390/Add.1, 第五節)。

一四。蘇聯代表根據他對於憲章所作的嚴格解釋，提議預算應該從六千四百萬美元削減至五千萬美元。無論如何，委員會委員在核定支出概算時應該極端謹慎。這是他們對於他們的政府應盡的責任，也是對於那些缺乏財力派代表參加所有委員會的不甚富裕的政府應盡的責任。如果為了適用憲章第十九條的規定新入會的會員國因為沒有能力繳付它們在本組織費用項下的攤款而被剝奪其投票的權利，那將是一樁憾事。為了避免這種可能發生的事情，委員會或可在完成初讀時將此項概算送回諮詢委員會，並請它注意何處可作進一步的削減。

初讀(續前)

第七款。大廈及房地改良(A/4370, A/4408, A/C.5/L.611)

一五。Sir Robert GRIMSTON(聯合王國)要求獲得關於在智利桑提亞哥建築聯合國大廈項下一九六一年度實際將承付的款項的其他細節。

一六。Mr. TURNER(財務主任)說，秘書處現在關於一九六〇年度的支出概數大約為五〇,〇〇〇美元。由於籌備工作進行緩慢，建築費用將等到一九六一年初纔須承付；這也是為什麼提議將一九六〇年度已撥而未用的款項轉入一九六一年度的原因。

一七。Mr. CUTTS(澳大利亞)強調會所維持及主要改良計劃的重要，而且由於新會員國的入會而愈益重要。他又指出預算內該款下所請撥的款項，已限於絕對的最低數額。他要求秘書處代表提供關於會所大廈建築及工程查勘的情報；他尤其要想知道這種查勘已經到達何種階段，以及何時可就這個問題提具報告。

一八。Mr. VAUGHAN(總務主任)說，第五委員會和諮詢委員會在不久的將來會接到一件討論會議便利方面的需要的初步報告書，該報告書大概會證實有需要增建兩個會議廳，同時改造其他各會議廳和大會堂。這種工作必然涉及相當大的支出。

諮詢委員會關於第七款下的撥款列為三,七四九,五〇〇美元的建議(A/4408,第一八七段),初讀經一致核准。

第八款,永久設備(A/4370, A/4408, A/C.5/L.611)

一九. Mr. CUTTS(澳大利亞)問秘書長代表:秘書長根據此次查勘大廈的結果而提出的提案,是否需要在第八款下增列相當大的撥款數。

二〇. Mr. VAUGHAN(總務主任)說,建築方面和工程方面查勘結果所須請撥的款項,將作為一個單獨的計劃提出。因此,涉及增加現在第八款下所請撥款的查勘問題是一個預算提陳事項。

二一. Mr. TURNER(財務主任)提及秘書長曾強調(A/C.5/828,第三十二段):如果大會向他所概述的配置職員提案的方向發展,則它應該同時提供足夠的款項,充購置新職員所需設備之用。除了此項考慮外,諮詢委員會所提議的削減不致引起難以解決的問題。

二二. Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)認為諮詢委員會建議(A/4408,第一九二段)秘書長所提概數應削減五六,〇〇〇美元一節,是有充分理由的。他特別促請注意支出項下年復一年地有過度的增加。秘書處應該顯示達成節約的更大願望。在第一款——傢具及裝置——項下,秘書長請撥的數額為九八,七五〇美元,而一九六〇年度的撥款數為六八,五〇〇美元。第三款——自辦複印設備——下一九六〇年度的支出(七五,〇〇〇美元)和一九六一年度的概數(七五,五〇〇美元)是太大了。同樣的意見也適用於第八款其餘各項,特別是第四項——其他設備。

二三. 秘書處對於支出方面應該更嚴格地加以管制,同時謀求可能的節約。蘇聯代表團將投票贊成諮詢委員會所建議的核減,但有一項諒解,即這種核減是最低數額。它希望諮詢委員會在第十六屆會時能建議第八款下撥款的核減數應為一九六一年度擬議的核減數的一倍。

諮詢委員會關於第八款下的撥款列為四〇〇,〇〇〇美元的建議(A/4408,第一九二段),初讀經一致核准。

第九款,房地之維持、管理及租金(A/4370, A/4408, A/C.5/L.611)

二四. Mr. PARISIS(比利時)促請注意諮詢委員會報告書(A/4408)第一九七段,其中提到若干政府對

設在它們國家內的某些聯合國辦事處所提供免收租金的房舍,並表示感激。該委員會接着建議秘書長對於目前沒有提供這種優待的國家探查作類似安排的可能性。他要想知道秘書長是否有意向這些國家提出這種建議。

二五. Mr. VAUGHAN(總務主任)說,秘書處正在研究若干政府提供免收租金的房舍的可能性。同時還在努力使設在許多國家中的若干聯合國辦事處所聯合在一個大廈內辦公。阿拉伯聯合共和國代表談到開羅的一所聯合國大廈,就是指這種安排而言。

二六. Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)對於諮詢委員會不擬核減秘書長在第九款下所列似乎過多的概數一節,表示遺憾。舉例來說,設在倫敦(一〇,九一八美元)、華盛頓(六,一八〇美元)及東京(七,二〇三美元)等城市的新聞分處的房地租金花費數額很大,而布拉格、仰光及波哥大的同樣數字僅各為二七〇美元、五〇〇美元及五二六美元,這一點殊不合理。雖然就東京而言,由於該城和聯合國會所之間的距離,此項支出尚有相當理由,可是華盛頓的情形並非如此。就美國而言,在紐約本身就有若干關於聯合國的新聞的來源。因此華盛頓新聞分處的撥款幾乎全無正當理由。諮詢委員會本來應該更盡力地處理這個問題;蘇聯代表團將於該委員會的建議初讀時投贊成票,但有一些勉強,希望在第十六屆會時,諮詢委員會能够提議核減二〇〇,〇〇〇美元之數,同時希望該委員會的主席能以令人信服的議論影響秘書長的代表。

二七. Mr. AGHINIDES(行政及預算問題諮詢委員會主席)答覆蘇聯代表的意見說,諮詢委員會對於新聞分處的設置地點不能提出建議。這是一個應由會員國政府決定的政治事項。在考慮租金費用的時候,必須計及在某些城市中租金數額甚高。可是在倫敦,本組織已能獲得比較低廉的租金。然而秘書處可以促請若干政府提供免收費用的房地,供新聞分處和其他聯合國辦事處所用。這就是諮詢委員會報告書第一九七段內建議的用意。

諮詢委員會關於第九款下的撥款列為三,二四四,〇五〇美元的建議(A/4408,第一九八段),初讀經一致核准。

第十款,總務費(A/4370, A/4408, A/C.5/L.611)

二八. Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)問聯合國何以有郵袋事務。他又不明白何以概

算(A/4370, 第三編, 第十款, 第壹項(二))中列有一九五七、一九五八及一九五九各年度發送郵袋的數目, 而一九六〇年度項下未列數字, 一九六一年度也未列概數。

二九. Mr. VAUGHAN (總務主任) 說那些郵袋是用普通航郵寄遞的。就這一方面而言, 聯合國具有和各國政府相同的地位, 但並不使用專差。

三〇. Mr. BANNIER (荷蘭) 說, 諮詢委員會建議核減第六項下為圖書館書籍和用品擬列的數額。委員會記得, 秘書長在第七六七次會議上所作陳述中曾提及在職員方面和採購書籍和用品方面有逐漸加強圖書館事務的必要, 這種必要已由大會在接受福特基金會的慷慨贈與時予以承認。秘書長曾說, “大會顯然不願造成一種不願或遲延實施此項計劃的印象”(A/C.5/828, 第二十九段)。因此, 在新圖書館大廈建築期間遲緩圖書採購是頗堪遺憾的。

三一. Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 說, 秘書長在第叁項——新聞用品及事務費——下請撥的數額是太大了(一, 一四二, 〇〇〇美元)。這一方面必須作合理的節省。

諮詢委員會關於第十款下的撥款列為三, 四六九, 七五〇美元的建議(A/4408, 第二一段), 初讀經一致核准。

第十一款. 印刷費(A/4370, A/4408, A/4523, A/C.5/819, A/C.5/L.611)

三二. Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 要求秘書長的代表提供關於在美國和在其他國家所印文件數量的情報。在印刷、運輸等費用方面或許可能有所撙節。

三三. Mr. EVANS (秘書處) 解釋說, 出版委員會每年向秘書長提出的詳細報告載有一項附件, 按地域開列印刷支出的總數。一九五九年美國印刷商所承擔工作的費用為總數的百分之三十九·七二。秘書處正在極力設法使該項百分比盡可能保持一個較低的數字, 故若干年以來已能逐漸予以減少。

諮詢委員會關於第十一款下的撥款列為一, 一八〇, 七五〇美元的建議, 初讀經一致核准。

文件之管理及限制(A/4524, A/C.5/822)

三四. Mr. CUTTS (澳大利亞) 說, 文件之管理及限制問題早已成為許多決議案的主題。這個問題需

要經常加以注意, 以期確保各國代表團所接到的文件的數目既不太少, 也不太多。澳大利亞代表團十分高興地注意到此方面已經有了真正的進展, 同時希望秘書處繼續努力, 俾文件的數量可以穩定在一個遠較目前為低的水平上。委員會不應以備悉目前各報告書為已足; 它應該請大會認可諮詢委員會報告書(A/4524)中的各項意見, 特別是第五、第六及第七各段, 同時促請一切有關機關注意此等意見。大會還應該請諮詢委員會和秘書長為第十六屆會編撰一件關於文件管理和限制方面所得進展的報告書。這是一個永遠不得解決的問題, 正如諮詢委員會所指出, 需要不斷地注意。委員會可以或者通過一件關於這個問題的決議案, 或者在其提送大會的報告書內表示其意見。

三五. Mr. SAHNI (印度) 就秘書長所得極大的進展向他道賀, 同時也就諮詢委員會提出的極有建設性的意見表示賀意, 對於這些意見印度代表團大致表示同意。他欣然注意到秘書處所發表的文件方面已經有了撙節, 他希望繼續依照這種方針努力。由於會員國數目的增加和本組織工作的大量擴展, 文件的總數必定是會增加的, 但他和秘書長一樣, 也希望在會所以外各辦事處所、各國政府及其代表的日益增多的合作之下, 進一步的節約是可能的。

三六. 為了取得關係各方的合作, 印度代表建議應該將一件載有秘書長報告書(A/C.5/822)及諮詢委員會意見(A/4524)的簡單撮要, 或兩種報告的撮要的文件, 分發給各委員會的委員, 內中應列舉數字, 說明——舉例言之——油印文件十頁的複印和翻譯費用總額, 或以影印法複印的文件每頁的費用。一種強調節省字數可能產生的財政利益的文件, 或有助於取得代表們的合作。同時這種辦法還可使各機關在決定從事一種需要文件的新計劃以前, 能夠就所涉支出問題得到一個概念。最後, 為了取得聯合國各機關的同意, 也為了取得它們的合作, 必須將關於出版物方面所採取或擬採取的各種措施通知這些機關; 為了這個理由, 印度代表團對於就其他委員會和機關方面已採取的有關出版物或文件的步驟, 不擬表示任何意見。

三七. 印度代表團對於文件方面的節約政策固然在大體上表示贊成, 可是要指出一點: 文件的減少充其量不過是一種限制支出的手段, 其本身不是一種目的。印度代表團希望向這個方向所作的努力絕不會用來作為一種採取不依照代表團意願的行動的藉口, 也不致作為將印製完備、清楚和客觀文件的必然需要置

之不顧的藉口。關於這一點，印度代表促請注意秘書長報告書(A/C.5/822)第十一段內最後三句。印度代表團毫不懷疑“關於草擬各種報告書的詳細規則”是由主管組經過仔細考慮後擬訂出來的，但它深恐這些規則的過度嚴格的執行，會違背提供良好文件的宗旨。它希望能獲得保證，這些規則的實施，能有必要限度的彈性，其目的不獨在力求撙節，同樣重要的也在改良文件的擬製方法。

三八。同樣地，印度代表本來認為就編印文件而言，對於非洲經濟委員會須採取一種寬大政策。該委員會是最近設置的，它所關切的是一個廣大發展落後大陸的經濟情形，需要編製許多關於該大陸的研究和調查報告。再者，就非經會的情形而言，在開始時不能依賴關係各國政府合作這個因素，雖然這個因素部份地解釋亞洲遠東經濟委員會所出版文件數量減少百分之二十五的原因。由於缺乏一切有關資料，對於非經會主任秘書所採取的“有力行動”是不可能加以任何批評的，但鑒於非經會所面臨的問題之大，這種行動恐怕失之過早而且不合時宜。

三九。希望秘書處對於最近兩年中成為聯合國會員國的各國代表的演說詞，會表示特別寬大。這不是禮貌問題，而是這些代表對於其他代表團過去已有機會詳細地討論過的許多問題的意見應該在本組織的正式文件中有比較詳細的記載。

四〇。印度代表團贊同澳大利亞代表團的意見，也認為委員會在大體上應該認可秘書長報告書和諮詢委員會的意見中所反映的發展趨勢；委員會不必通過一件決議案，而可要求報告員將各方在討論中所表示的意見載入其報告書內；這些意見將作為在第十六屆會時向委員會提出新報告書的根據。

四一。Mr. QUIJANO(阿根廷)說，現所討論的那一類問題是不可能獲得驚人的成績的。鑒於聯合國活動的不斷增加，又鑒於必須向各機關供給它們所請求的文件和文件必須以各種語文出版等事實，所能辦到的是有限度的。文件的限制和管理仍舊是一個重要的目標；必須強調的是為了要達到這個目的，聯合國一切機關都須擔負責任。文件管理及限制問題委員會的建議已予照辦，管理制度實行得很好；同時，由於各機關的合作和編輯管理部門的不懈努力，已經獲得了真實的進展。

四二。委員會可備悉秘書長的報告書，同時認可諮詢委員會的意見。此外可請秘書長就此事項續撰一

件報告書，但是如果該報告書要適當地敘述各種情形，它必須包括一年以上的時期，特別是因為下一年的情形頗為特殊。阿根廷代表意欲提議一個三年的時期，但鑒於澳大利亞和印度代表的意見，他建議該報告書應向第十七屆會提出。

四三。Mr. ARRAIZ(委內瑞拉)支持澳大利亞代表的建議。

四四。Mr. EVANS(秘書處)答覆 Mr. TISHCHENKO(烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)的一個問題說，秘書長報告書(A/C.5/822)第十五段提及的各國賦稅制度的綜合報導就是被秘書處放棄的研究方案之一。哈佛法學院曾提議接辦秘書處所開端的工作，聯合國對於此項由該學院以其本身名義發表的研究報告不負經費方面或其他方面的責任。秘書處放棄該計劃並請哈佛法學院負責進行該項計劃的決定，是根據一九五一年經濟暨社會理事會所通過的決議案三七八G(十三)而採取的。

四五。Mr. TISHCHENKO(烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)說，烏克蘭代表團一向贊成旨在限制文件的提案，但該提案必須計及改善文件和減少其費用的需要。可是，它從來不贊成採取一種管理政策，損害文件的品質並使各國代表團更難研究它們所討論的問題。

四六。秘書長和諮詢委員會的報告書經加研究後顯示很少或者毫無成就。第一，文件的管理應該適用於聯合國的一切機關，但秘書長的報告書主要關涉經濟暨社會理事會的文件，很少載有關於其他方面的情報。第二，從秘書長報告書第十二段可以看到，所得到的有些結果似乎實在是某些機關活動減少的結果，特別是亞經會和歐經會會議次數的減少。這不是一種正當的處理辦法，因為文件的減少不得對聯合國機關的活動有任何不利的影響。秘書長報告書第六段所提及的文件是不幸後果的一個顯著的例證，該方面缺乏有效的管理便可發生這種後果。

四七。秘書長似乎認為文件的管理和限制問題主要是一個出版物的數量和適時分配問題。烏克蘭代表團未能在該報告書中找到因文件的管理而得到撙節的情報，因為事實上這就是問題的癥結所在。烏克蘭代表團完全贊成諮詢委員會的意見(A/4524, 第五段)。

四八。聯合國工作的發展不應妨礙文件的管理，因為管理的目的在確保文件的簡明，而無損其清楚或明晰，以便實行節約。

四九. Sir Robert GRIMSTON(聯合王國)說, 成爲第六委員會上一件報告書(A/4406)主題的聯合國法律年鑑沒有充分急要性, 在要實行更大節約的時候, 這種年鑑所需支出並無正當理由。

五〇. 聯合王國代表支持澳大利亞代表的建議。他認爲應就這個問題向第十六屆會續提一件報告書, 而且認爲委員會無須就這個主題通過一件決議草案。

五一. Mr. CUTTS(澳大利亞)說, 他願意支持阿根廷代表的提案, 內中主張關於這個問題的次一報告書應等到第十七屆會提出。

五二. Mr. EVANS(秘書處)說, 關於處理和解決文件管理問題的方式, 秘書處和委員會委員之間沒有真正意見上的差異。如澳大利亞代表所說, 這個問題是一個經常的問題。關係各方必須經常予以注意, 因爲如秘書長在一九六一年度概算(A/4370)序中所指出, 該報告書所指出的進展是由於秘書處和各國代表團在這件事上的合作比以前更臻密切。

五三. 秘書處歡迎印度代表所提關於應該更加設法使委員會委員知道編印文件的費用的建議, 並將準備一件他所說的那種陳述, 以供他們參考。

五四. 報告書(A/C.5/822)第十一段中所提及的規則是根據文件管理及限制問題委員會的明確建議而

草擬的; 這些規則並不構成一種沒有伸縮性的條例, 其目的在便利草擬報告書者的工作, 而不是使這種工作更趨複雜。非經會主任秘書所採取的行動是出於他自己的主動, 大概是想節省新成立的非經會秘書處經費的結果。

五五. 他又答覆烏克蘭代表的意見說, 管理制度適用於一切聯合國“文件”, 這個名詞並不包括新聞廳所發表的大部份資料。秘書長報告書第六段內所提及的文件並不是由於秘書處方面的忽略。當決定編製該文件時, 代表團方面和秘書處一樣, 也以爲該報告書——這件報告書將由一專門機關的秘書處編撰, 因此不在聯合國文件管理制度的範圍之內——將是十分簡短的。結果該項文件的篇幅甚多, 這種事實強調了一點: 要求聯合國秘書處以外的來源提供文件的機關, 需要特別謹慎。編製數字以示文件管理所得掙節一事, 曾屢加考慮, 但從來沒有試圖進行, 因爲經發現所涉及的工作分量和預期產生的結果, 完全不成比例。

五六. 至就聯合國法律年鑑而言, 向第六委員會提出的任何提案當然會附有一件涉及經費問題的說明; 如果需要款項的話, 第五委員會將有機會在適當時候就這個問題表示意見。

午後六時十分散會

第七七一次會議

一九六〇年十月十九日星期三前十一時紐約

主席: Mr. Mario MAJOLI(義大利)

議程項目五十

一九六一會計年度概算(A/4370, A/4408, A/4524, A/C.5/815, A/C.5/822, A/C.5/828 and Corr.1, A/C.5/829, A/C.5/L.611)(續前)

一般討論(續前)

一. Mr. SICILIANI(義大利)說: 秘書長在所提一九六一年度原概算案(A/4370)內, 顯然盡了很大的力以阻止費用之繼續增高, 並用目前編製概算的格式

以便利第五委員會之審查。行政及預算問題諮詢委員會曾提出了一個詳盡的報告書(A/4408), 又曾盡力將概算減少約一百萬美元, 他的代表團對該委員會表示感謝。

二. 聯合國的自然發展、會員國數目之增加以及幣值之跌落都是一些無可諱言的事實, 也是委員會在審查概算時所必需記得的。但是, 委員會也不應當忘記: 這些概算對於許多會員國在國際合作方面所承擔的全部負擔在比例上是很小的, 而且要越來越小的; 各專門機關的全部預算超過聯合國的預算, 最近的國際事故需要更多的經費。各國還必須承擔自動捐款的責任; 舉例言, 義大利要向特設基金會和一九六一年的技術協助擴充方案捐助二,二五〇,〇〇〇美元。